

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 973/2012

tat-22 ta' Ottubru 2012

li jniedi l-investigazzjoni dwar l-evazzjoni possibbli tal-miżuri kontra d-dumping imposti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 925/2009 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta fuljetta tal-aluminju li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina bl-importazzjonijiet ta' ċerta fuljetta tal-aluminju f'rombli li mhumiex annellati u ta' wisa' li taqbeż is-650 mm li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u li jagħmel dawn l-importazzjonijiet suġġetti għar-registrazzjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku") u b'mod partikolari l-Artikoli 13(3) u 14(5) tiegħu,

Wara li, f'konformità mal-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku, ikkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. IT-TALBA

- (1) Il-Kummissjoni Ewropea (il-Kummissjoni) irċeviet talba skont l-Artikolu 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku biex tinvestiga l-possibbiltà li ġew evażji miżuri anti-dumping imposti fuq ċerta fuljetta tal-aluminju li toriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u li jagħmlu l-importazzjoni ta' ċerta fuljetta tal-aluminju f'rombli li mhumiex annellati u ta' wisa' li taqbeż is-650 mm li toriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina suġġetta għal registrazzjoni.
- (2) It-talba tressqet fl-24 ta' Settembru 2012 minn SYMETAL S.A., EUROFOIL Lussemburgu S.A., Alcomet u Hydro Aluminium Rolled Products GmbH, erba'produtturi tal-Unjoni tal-fuljetti tal-aluminju.

B. IL-PRODOTT

- (3) Il-prodott ikkonċernat mill-evazzjoni possibbli huwa fuljetta tal-aluminju ta' hxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u li ma taqbiżx 0,018 mm, mingħajr appoġġ, mhux maħdum aktar milli rrumblata, f'rombli ta' wisa' ta' mhux aktar minn 650 mm u ta' piż ta' aktar minn 10 kg u li bhalissa taqa' taht il-kodiċi NM 7607 11 19 (kodiċi TARIC 7607 11 19 10), li toriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (il-prodott ikkonċernat).
- (4) Il-prodott li qed jiġi investigat huwa l-istess bhal dak definit fil-premessa preċedenti, iżda pprezentat waqt l-importazzjoni f'rombli li mhumiex annellati u ta' wisa'

ta' aktar minn minn 650 mm, u li bhalissa jaqa' taht l-istess kodiċi NM bhall-prodott ikkonċernat iżda li jaqa' taht kodiċi TARIC differenti (jiġifieri 7607 11 19 90 sad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament) u li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (il-prodott investigat).

C. IL-MIŻURI EŻISTENTI

- (5) Il-miżuri attwalment fis-sehh u li possibbilment qed jiġu evażji huma l-miżuri anti-dumping imposti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 925/2009 ⁽²⁾ li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti fuljetti tal-aluminju li joriġinaw, *inter alia*, mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

D. IR-RAĠUNIJIET

- (6) It-talba tinkludi biżżejjed evidenza *prima facie* li l-miżuri eżistenti deskritti fil-premessa 5 qeghdin jiġu elużi permezz tal-importazzjonijiet tal-prodott taht investigazzjoni u l-konverżjoni sussegwenti tiegħu fil-prodott ikkonċernat.
- (7) L-evidenza *prima facie* li giet ipprezentata hija din:
- (8) It-talba turi li sehhet bidla sinifikanti fix-xejra tal-kummerċ li jinvolvi esportazzjonijiet mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina lejn l-Unjoni wara l-impożizzjoni tad-dazju definittiv kontra d-dumping fuq il-prodott ikkonċernat impost mir-Regolament (KE) Nru 925/2009, mingħajr raġuni jew ġustifikazzjoni biżżejjed għal tibdil bhal dan għajr l-impożizzjoni tad-dazju.
- (9) Din il-bidla tidher li toriġina mill-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat kemxejn modifikat li mbagħad jinbidel fl-Unjoni fil-prodott ikkonċernat.
- (10) Barra minn hekk, it-talba tinkludi biżżejjed evidenza *prima facie* li l-effetti ta' rimedju tal-miżuri anti-dumping eżistenti fuq il-prodott ikkonċernat qeghdin jiddgħajfu kemm f'termini ta' kwantità kif ukoll f'termini ta' prezz. Volumi sinifikanti ta' importazzjonijiet tal-prodott investigat jidher li hadu post l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat. Barra minn hekk, hemm biżżejjed evidenza

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠU L 262, 6.10.2009, p. 1.

li l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat qed isiru bi prezzijiet aktar baxxi mill-prezz mhux dannuż stabbilit fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri eżistenti.

- (11) Finalment, it-talba fiha biżżejjed evidenza *prima facie* li l-prezzijiet tal-prodott li qed jiġi investigat wara l-konverżjoni huma l-oġġett ta' dumping fir-rigward tal-valur normali precedentement stabbilit għall-prodott ikkonċernat..
- (12) Jekk il-prassi ta' evażjoni li hija koperta bl-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku, għajr dawk imsemmija hawn fuq, tiġi identifikata fl-andament tal-investigazzjoni, l-investigazzjoni tista' tkopri din il-prassi wkoll.

E. IL-PROCĊEDURA

- (13) Fid-dawl ta' dan imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li teżisti biżżejjed evidenza biex tiġġustifika l-ftuh ta' investigazzjoni skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku u li tagħmel l-importazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat soġġetta għal reġistrazzjoni skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku.

(a) Kwestjonarji

- (14) Sabiex tikseb tagħrif li tqis bhala mehtieg għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarji lill-esportaturi/produtturi magħrufa u lill-assocjazzjonijiet tal-esportaturi/produtturi magħrufa fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, lill-importaturi magħrufa u lill-assocjazzjoni magħrufa ta' importaturi fl-Unjoni u lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Kif xieraq, l-informazzjoni tista' tintalab ukoll minghand l-industrija tal-Unjoni.
- (15) F'kull każ, il-partijiet interessati kollha għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni minnufih, iżda mhux iktar tard mill-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament, u jitolbu kwestjonarju fil-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament, peress li l-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 3(2) ta' dan ir-Regolament japplika għall-partijiet interessati kollha.
- (16) L-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina se jiġu nnotifikati bil-ftuh tal-investigazzjoni.

(b) Il-ġbir ta' tagħrif u s-seduti ta' smigh

- (17) Il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jagħtu evidenza ta' sostenn. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, sakemm dawn jagħmlu talba bil-miktub u juru li hemm raġunijiet partikolari għalfejn għandhom jinstemgħu.

(c) L-eżenzjoni mir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet jew tal-miżuri

- (18) B'konformità mal-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku, l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat jistgħu

jiġu eżentati mir-reġistrazzjoni jew mill-miżuri jekk l-importazzjoni ma jkunx fiha ċirkomvenzjoni.

- (19) Filwaqt li l-limitu taċ-ċirkomvenzjoni possibbli li qed issir għewwa u/jew barra l-Unjoni irid jiġi investigat, jistgħu jingħataw eżenzjonijiet, skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku, lil importaturi u/jew esportaturi tal-prodott li qed jiġi investigat li jistgħu juru li huma mhuma relatati⁽¹⁾ ma' ebda produttur soġġett għall-miżuri⁽²⁾ u li jkunu jistgħu juru li huma mhumiex involuti fi Prattiki ta' ċirkomvenzjoni. Produtturi u esportaturi li jixtiequ jiksbu eżenzjoni għandhom iressqu talba b'sostenn xieraq ta' evidenza fil-limitu ta' żmien indikat fl-Artikolu 3(3) ta' dan ir-Regolament.

F. IR-REĠISTRAZZJONI

- (20) Skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku, l-importazzjonijiet tal-prodott investigat għandhom ikunu soġġetti għal reġistrazzjoni sabiex ikun żgurat li, jekk l-investigazzjoni tirriżulta f'sejbiet ta' evażjoni, ikun jista' jiġi impost ammont xieraq ta' dazji tal-anti-dumping mid-data li fiha tkun giet imposta r-reġistrazzjoni ta' importazzjonijiet bħal dawn.

G. IL-LIMITI TAŻ-ŻMIEN

- (21) Fl-interess ta' amministrazzjoni soda, għandhom jiġu ddikjarati l-limiti taż-żmien li fihom:
- il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw ruħhom lill-Kummissjoni, jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jressqu l-kwestjonarju mimli jew kwalunkwe informazzjoni ohra li għandha titqies matul l-investigazzjoni,
 - l-importaturi fl-Unjoni u l-esportaturi jistgħu jitolbu eżenzjoni mir-reġistrazzjoni tal-importazzjoni jew mill-miżuri,
 - il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu talba bil-miktub biex jinstemgħu mill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jikkonċerna l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bhala shab fin-negozju; (c) huma l-impjegatur u l-impjegat; (d) kwalunkwe persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5 % jew iżjed tal-ishma jew tal-kwoti tal-ishma li jivvutaw jew tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jinsabu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss xi waħda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

⁽²⁾ Madankollu, anki jekk l-importaturi huma relatati skont kif jissemma hawn fuq ma' kumpaniji soġġetti għall-miżuri stabbiliti fuq l-importazzjonijiet li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (il-miżuri oriġinali tal-anti-dumping), xorta waħda tista' tingħata eżenzjoni jekk ma jkunx hemm evidenza li r-relazzjoni mal-kumpaniji sugġetta għall-miżuri oriġinali kienet stabbilita jew użata biex ikun hemm evażjoni tal-miżuri oriġinali.

- (22) Qed tingibed l-attenzjoni fuq il-fatt li l-eżerċizzju ta' hafna mid-drittijiet proċedurali stabbiliti fir-Regolament bażiku jiddependi mill-fatt li l-parti tippreżenta ruhha fil-limiti taż-żmien stabbiliti fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament.

H. IN-NUQQAS TA' KOOPERAZZJONI

- (23) Fkażijiet li xi parti interessata tiċhad l-aċċess jew ma taghtix l-informazzjoni mehtieġa fil-limiti taż-żmien, jew tfixkel l-investigazzjoni b'mod sinifikanti, jistgħu jsiru sejbiet, pożittivi jew negattivi, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, abbażi tal-fatti disponibbli.
- (24) Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, dik l-informazzjoni għandha tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.
- (25) Jekk parti interessata ma tikkoperax jew tikkopera biss parzjalment u għalhekk is-sejbiet ikunu ibbażati fuq il-fatti disponibbli b'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-rizultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku din kienet ikkoperat.

I. L-ISKEDA TAL-INVESTIGAZZJONI

- (26) L-investigazzjoni se tintemm, skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku, fi żmien disa' xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

J. L-IPPROĊESSAR TAD-DEJTA PERSONALI

- (27) Ta' min jinnota li kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta ⁽¹⁾.

K. L-UFFIĊJAL TAS-SEDUTA

- (28) Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrevedi t-talbiet għall-aċċess tal-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smiġh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smiġh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jithaddmu b'mod shih.
- (29) Talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet li għalihom tkun qieghda ssir. L-Uffiċjal tas-Seduta se jagħti wkoll opportunitajiet biex isir smiġh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jitressqu fehmiet differenti u argumenti kuntrarji.

- (30) Għal aktar taġhrif u dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni tal-Internet tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

B'dan qed tinbeda investigazzjoni skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, sabiex ikun iddeterminat jekk l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' fuljetta tal-aluminju ta' ħxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u li ma taqbizx 0,018 mm, mingħajr appoġġ, mhux maħduma aktar milli rrumblati, frombli mhux annellati, ta' wisal li tisboq is-650 mm u ta' piż ta' aktar minn 10 kg u li bħalissa taqa' taħt il-kodiċi NM 7607 11 19 (kodiċi TARIC 7607 11 19 20), li toriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, qed jevadu l-miżuri imposti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 925/2009.

Artikolu 2

L-awtoritajiet Doganali, skont l-Artikolu 13(3) u l-Artikolu 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, għandhom jieħdu l-passi xierqa biex jirreġistraw l-importazzjonijiet fl-Unjoni identifikati fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament.

Ir-registrazzjoni għandha tiskadi disa' xhur wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, titlob lill-awtoritajiet Doganali jwaqqfu r-registrazzjoni ta' importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' prodotti sew jekk immanifatturati minn produttori jew impurtati minn impurtatori li jkun applikaw għal eżenzjoni mir-registrazzjoni u li jkun nstabu li jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' eżenzjoni.

Artikolu 3

Il-kwestjonarji għandhom jintalbu mill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-partijiet interessati, jekk ir-rappreżentazzjonijiet tagħhom iridu jitqiesu waqt l-investigazzjoni, iridu jipprezentaw ruħhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jressqu l-kwestjonarju mimli jew kwalunkwe informazzjoni oħra fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

L-importaturi tal-Unjoni u l-produttori li qed jitolbu eżenzjoni mir-registrazzjoni tal-importazzjonijiet jew mill-miżuri, għandhom iressqu talba sostnuta b'evidenza xierqa fl-istess limitu taż-żmien ta' 37 jum.

Il-partijiet interessati jistgħu wkoll japplikaw sabiex jistemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu taż-żmien ta' 37 jum.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

Il-partijiet interessati jehtieg li jagħmlu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha f'format elettroniku (sottomissjonijiet li mhumiex kunfidenzjali permezz tal-posta elettronika, dawk kunfidenzjali fuq CD-R/DVD), u jridu jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-faks tagħhom. Madankollu, kull Prokura, kull ċertifikazzjoni ffirmata, u kull aġġornament tagħhom, li jakkumpanjaw it-twegibiet għall-kwestjonarju għandhom jitressqu fuq karta, jigifieri bil-posta jew bl-idejn, fl-indirizz ta' hawn taht. Jekk xi parti interessata ma tkunx tista' tagħti s-sottomissjonijiet u t-talbiet tagħha f'format elettroniku, din għandha tgharraf minnufih lill-Kummissjoni b'konformità mal-Artikolu 18(2) tar-Regolament bażiku. Għal aktar informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġna tal-web rilevanti fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kull sottomissjoni bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'dan ir-Regolament, it-twegibiet għall-kwestjonarju u l-korrispondenza mogħtija mill-partijiet interessati fuq bażi

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Ottubru 2012.

kunfidenzjali trid tkun immarkata "*Limited*" ("*Ristrett*")⁽¹⁾ u, skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, għandha tkun akkumpanjata minn verżjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tkun immarkata "*For inspection by interested parties*" ("*Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati*").

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22993704

L-indirizz elettroniku: TRADE-AC-AHF@ec.europa.eu

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Dokument "*Limited*" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implementazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping). Dan huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).